

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2020/182

av den 14 januari 2020

om förslagor avseende yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2017/2397 av den 12 december 2017 om erkännande av yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart och om upphävande av rådets direktiv 91/672/EEG och 96/50/EG⁽¹⁾, särskilt artiklarna 11.3, 18.3 och 22.4,

efter samråd med den kommitté som avses i artikel 33 i direktiv (EU) 2017/2397, och

av följande skäl:

- (1) I direktiv (EU) 2017/2397 fastställs villkoren och förfarandena för utfärdande av bevis för de kvalifikationer som innehas av personer vilka arbetar med driften av en farkost på unionens inre vattenvägar. Syftet med att utfärda bevisen är att underlätta rörlighet, säkerställa navigationssäkerhet och säkerställa skyddet av människoliv och miljön.
- (2) För att säkerställa enhetliga villkor för genomförandet krävs det enligt direktiv (EU) 2017/2397 att det upprättas förslagor för att utfärda unionsbevis för kvalifikationer, tjänstgöringsjournaler, samlade dokument med både unionsbevis för kvalifikationer och tjänstgöringsjournaler, loggböcker och bevis på praktisk examination.
- (3) I enlighet med artikel 34 i direktiv (EU) 2017/2397 ska de genomförandeakter som fastställer dessa förslagor hänvisa till standarder fastställda av Europeiska kommittén för utarbetande av standarder för inlandssjöfarten (Cesni) och inkludera hela texten till dessa standarder, förutsatt att dessa standarder är tillgängliga och uppdaterade, att de uppfyller de tillämpliga kraven i bilagorna till direktiv (EU) 2017/2397 och att unionens intressen inte äventyras av ändringar i Cesnis beslutsprocess. Den 15 oktober 2019 antog CESNI resolutioner⁽²⁾ som inrättar standarder om förslagor avseende yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart, i full överensstämmelse med villkoren i artikel 34 i direktiv (EU) 2017/2397.
- (4) I enlighet med rekommendationerna i EU:s handlingsplan för e-förvaltning 2016–2020⁽³⁾ bör e-förvaltning användas för att öka effektiviteten i offentliga tjänster och underlätta företagsvänliga och gränsöverskridande offentliga förvaltningar. Därför bör det också fastställas en förлага i elektroniskt format för unionsbevis för kvalifikationer för befälhavare, experter på kondenserad naturgas och experter på passagerartrafik.

⁽¹⁾ EUT L 345, 27.12.2017, s. 53.

⁽²⁾ Resolution Cesni 2019-II-1, resolution Cesni 2019-II-2, resolution Cesni 2019-II-3, resolution Cesni 2019-II-4 och resolution Cesni 2019-II-5.

⁽³⁾ Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén – EU:s handlingsplan för e-förvaltning för 2016–2020 – Snabbare digital omvandling av förvaltningar (COM/2016/0179 final).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förlagorna för unionsbevis för kvalifikationer som befälhavare, som expert på kondenserad naturgas och som expert på passagerartrafik, både som papperskopia och i elektroniskt format, fastställs i bilaga I.

Artikel 2

Förlagan för det samlade dokumentet med både unionsbevis för kvalifikationer och tjänstgöringsjournaler fastställs i bilaga II.

Artikel 3

Förlagan för bevisen på praktisk examination fastställs i bilaga III.

Artikel 4

Förlagan för tjänstgöringsjournalerna fastställs i bilaga IV.

Artikel 5

Förlagan för loggböckerna fastställs i bilaga V.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 januari 2020.

På kommissionens vägnar
Ordförande
Ursula VON DER LEYEN


BILAGA I

FÖRLAGOR FÖR UNIONSBEVIS FÖR KVALIFIKATIONER SOM BEFÄLHAVARE, SOM EXPERT PÅ KONDESERAD NATURGAS (LNG) OCH SOM EXPERT PÅ PASSAGERARTRAFIK**1. Förlaga för det elektroniska formatet för unionsbevis för kvalifikationer som befälhavare, som expert på kondenserad naturgas (LNG) och som expert på passagerartrafik**

Förlagan för unionsbeviset för kvalifikationer som befälhavare och förlagan för unionsbeviset för kvalifikationer som expert på kondenserad naturgas (LNG) eller expert på passagerartrafik ska vara det PDF/A-dokument som innehåller de uppgifter som rör det berörda beviset och som kan hämtas från den databas som avses i artikel 25.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2017/2397 ⁽¹⁾ i besättningsmedlemmens personakt. Unionsbeviset för kvalifikationer i PDF/A-format ska innehålla de säkerhetsdetaljer som möjliggör kontroll av ursprunget för och integriteten hos uppgifter i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 910/2014 ⁽²⁾.

[Landets namn]

EUROPEISKA UNIONENS BEVIS FÖR KVALIFIKATIONER
FÖR INLANDSSJÖFART
[Befälhavare]



1. Innehavarens efternamn
2. Förnamn
- 3a. Födelsedatum
- 3b. Födelseort
4. Identifieringsnummer för besättningsmedlem
5. Foto
6. Löpnummer
7. Datum för utfärdande
8. Sista giltighetsdag
9. Namn på utfärdande myndighet
10. Särskilt / särskilda tillstånd som registrerats
11. Avhjälpan åtgärder och restriktioner med avseende på medicinsk lämplighet

Tvådimensionell streckkod

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2017/2397 av den 12 december 2017 om erkännande av yrkeskvalifikationer för inlandssjöfart och om upphävande av rådets direktiv 91/672/EEG och 96/50/EG (EUT L 345, 27.12.2017, s. 53).

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 910/2014 av den 23 juli 2014 om elektronisk identifiering och betrodda tjänster för elektroniska transaktioner på den inre marknaden och om upphävande av direktiv 1999/93/EG (EUT L 257, 28.8.2014, s. 73).

Anvisningar för utfärdande myndigheter

1. Innehavarens efternamn
2. Innehavarens förnamn
Namnen ska vara samma som i den berörda personens identitetskort eller pass och ska anges i UNICODE-format. Om ett namn stavas på olika sätt i UNICODE och i ASCII ska det också finnas en transkription i ASCII inom parentes.
- 3a. Födelsedatum (dd/mm/åååå)
- 3b. Födelseort (stad)
4. Innehavarens identifieringsnummer för besättningsmedlem (CID) i den databas som avses i artikel 25.2 i direktiv (EU) 2017/2397
5. Fysisk identifiering av innehavaren genom import av en elektronisk bildfil
6. Bevisets löpnummer.
Bevisets löpnummer ska bestå av
 - besättningsmedlemmens CID,
 - den dokumenttyp som registrerats i det europeiska systemet för hantering av referensuppgifter (ERDMS),
 - den utfärdande myndighet som registrerats i ERDMS,
 - dokumentets nummer med fyra siffror.
7. Datum för utfärdande av beviset
8. Sista giltighetsdag
9. Namn på utfärdande myndighet
10. Särskilt/särskilda tillstånd som registrerats: R (framförande av farkoster med hjälp av radar), M (framförande av farkost på inre vattenvägar med havskaraktär), sträckor med specifik risk som registrerats i det europeiska systemet för hantering av referensuppgifter (ERDMS), C (framförande av stora konvojer), som registrerats hos den utfärdande myndigheten, med uppgift om tillståndets löpnummer
11. Avhjälpande åtgärder och restriktioner avseende medicinsk lämplighet (kod 01–09 enligt ES-QIN i enlighet med kommissionens delegerade direktiv (EU) 2020/12 ⁽³⁾).

Punkterna 10 och 11 ska inte tillämpas på unionsbevisen för kvalifikationer som LNG-expert och expert på passagerartrafik.

Visuella kännetecken för unionsbevisen för kvalifikationer

Bakgrund i ljusblå färg Pantone 290C, A4-utskrift möjlig.


⁽³⁾ Kommissionens delegerade direktiv (EU) 2020/12 av den 2 augusti 2019 om komplettering av Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2017/2397 vad gäller normer för behörighet och för motsvarande kunskaper och färdigheter, för praktiska examinationer, för godkännande av simulatorer och för medicinsk lämplighet (EUT L 6, 10.1.2020, s. 15).

2. Förlaga för papperskopia av unionsbevis för kvalifikationer som befälhavare

(framsida)

[landets namn]

**EUROPEISKA UNIONENS BEVIS FÖR
KVALIFIKATIONER FÖR INLANDSSJÖFART
Befälhavare**



- Innehavarens efternamn
- Förnamn
- Födelsedatum
- 3b. Födelseort
- Identifieringsnummer för besättningsmedlem
- Foto
- Datum för utfärdande
8. Sista giltighetsdag
- Namn på utfärdande myndighet
10. Särskilt / särskilda tillstånd som registrerats
11. Avhjälpan åtgärder och restriktioner med avseende på medicinsk lämplighet
- Löpnummer

.tif(baksida)

**EUROPEISKA UNIONENS BEVIS FÖR
KVALIFIKATIONER FÖR INLANDSSJÖFART
Befälhavare**

10. (Ytterligare text vid behov)

11. (Ytterligare text vid behov)

Tvådimensionell streckkod

Anvisningar för utfärdande myndigheter

1. Innehavarens efternamn
2. Innehavarens förnamn
Namnen ska vara samma som i den berörda personens identitetskort eller pass och ska anges i UNICODE-format.
Om ett namn stavas på olika sätt i UNICODE och i ASCII ska det också finnas en transkription i ASCII inom parentes.
- 3a. Födelsedatum (dd/mm/åååå)
- 3b. Födelseort (stad)
4. Innehavarens identifieringsnummer för besättningsmedlem (CID) i den databas som avses i artikel 25.2 i direktiv (EU) 2017/2397
5. Fysisk identifiering av innehavaren genom import av en elektronisk bildfil
6. Bevisets löpnummer.
Bevisets löpnummer ska bestå av
 - besättningsmedlemmens CID,
 - den dokumenttyp som registrerats i det europeiska systemet för hantering av referensuppgifter (ERDMS),
 - den utfärdande myndighet som registrerats i ERDMS,
 - dokumentets nummer med fyra siffror.
7. Datum för utfärdande av beviset
8. Sista giltighetsdag
9. Namn på utfärdande myndighet
10. Särskilt/särskilda tillstånd som registrerats: R (framförande av farkoster med hjälp av radar), M (framförande av farkost på inre vattenvägar med havskaraktär), sträckor med specifik risk som registrerats i ERDMS, C (framförande av stora konvojer)
11. Avhjälpan åtgärder och restriktioner avseende medicinsk lämplighet (kod enligt ES-QIN i enlighet med det delegerade direktivet C(2019)5646 [Publications Office: please insert the official number of the delegated directive before publication] av den 2 augusti 2019).

Fysiska kännetecken för unionsbevis för kvalifikationer som befälhavare

Bakgrund i ljusblå färg: Pantone 290C

Kort i ID-1-format enligt ISO/IEC 7810

3. **Förlaga för papperskopia av unionsbevis för kvalifikationer som LNG-expert eller som expert på passagerartrafik**

(framsida)

[landets namn]


**EUROPEISKA UNIONENS BEVIS FÖR
KVALIFIKATIONER FÖR INLANDSSJÖFART
[LNG-expert] [Expert på passagerartrafik]**

1. Innehavarens efternamn
2. Förnamn
3a. Födelsedatum 3b. Födelseort
4. Identifieringsnummer för besättningsmedlem

7. Datum för utfärdande 8. Sista giltighetsdag
9. Namn på utfärdande myndighet

5. Foto

6. Löpnummer



.tif(baksida)

Tvådimensionell
streckkod

Anvisningar för utfärdande myndigheter

1. Innehavarens efternamn
2. Innehavarens förnamn
Namnen ska vara samma som i den berörda personens identitetskort eller pass och ska anges i UNICODE-format.
Om ett namn stavas på olika sätt i UNICODE och i ASCII ska det också finnas en transkription i ASCII inom parentes.
- 3a. Födelsedatum (dd/mm/åååå)
- 3b. Födelseort (stad)
4. Innehavarens identifieringsnummer för besättningsmedlem (CID) i den databas som avses i artikel 25.2 i direktiv (EU) 2017/2397
5. Fysisk identifiering av innehavaren genom import av en elektronisk bildfil
6. Bevisets löpnummer
Bevisets löpnummer ska bestå av
 - besättningsmedlemmens CID,
 - den dokumenttyp som registrerats i det europeiska systemet för hantering av referensuppgifter (ERDMS),
 - den utfärdande myndighet som registrerats i ERDMS,
 - dokumentets nummer med fyra siffror.
7. Datum för utfärdande av beviset
8. Sista giltighetsdag
9. Utfärdande myndighet

Fysiska egenskaper för unionsbevis för kvalifikationer som expert på passagerartrafik eller som LNG-expert:

Bakgrund i ljusblå färg Pantone 290C

Kort i ID-1-format enligt ISO/IEC 7810

Sida 2 av förlagan

Europeiska unionens kvalifikationsbevis och kvalifikationsbevis som utfärdats i enlighet med förordningarna om sjöpersonal på Rhen som lärling, däcksmän, matros, befaren matros och styrman**Titel på beviset:** _____

Avhjälpan åtgärder och restriktioner med avseende på medicinsk lämplighet:

Löpnnummer:

Datum för utfärdande: Sista giltighetsdag:

Utfärdande myndighet:

Den utfärdande myndighetens underskrift och stämpel:

Titel på beviset: _____

Avhjälpan åtgärder och restriktioner med avseende på medicinsk lämplighet:

Löpnnummer:

Datum för utfärdande: Sista giltighetsdag:

Utfärdande myndighet:

Den utfärdande myndighetens underskrift och stämpel:

Titel på beviset: _____

Avhjälpan åtgärder och restriktioner med avseende på medicinsk lämplighet:

Löpnnummer:

Datum för utfärdande: Sista giltighetsdag:

Utfärdande myndighet:

Den utfärdande myndighetens underskrift och stämpel:

Titel på beviset: _____

Avhjälpan åtgärder och restriktioner med avseende på medicinsk lämplighet:

Löpnnummer:

Datum för utfärdande: Sista giltighetsdag:

Utfärdande myndighet:

Den utfärdande myndighetens underskrift och stämpel:

Titel på beviset: _____

Avhjälpan åtgärder och restriktioner med avseende på medicinsk lämplighet:

Löpnnummer:

Datum för utfärdande: Sista giltighetsdag:

Utfärdande myndighet:

Den utfärdande myndighetens underskrift och stämpel:

SRBXXXXSSSS

Sida 3 av förlagan

Andra bevis avseende kvalifikationer av relevans för inlandssjöfart**Titel på beviset:** _____

Avhjälpande åtgärder och restriktioner med avseende på medicinsk lämplighet:

Löpnummer:

Datum för utfärdande: Sista giltighetsdag:

Utfärdande myndighet:

Den utfärdande myndighetens underskrift och stämpel:

Titel på beviset: _____

Avhjälpande åtgärder och restriktioner med avseende på medicinsk lämplighet:

Löpnummer:

Datum för utfärdande: Sista giltighetsdag:

Utfärdande myndighet:

Den utfärdande myndighetens underskrift och stämpel:

Titel på beviset: _____

Avhjälpande åtgärder och restriktioner med avseende på medicinsk lämplighet:

Löpnummer:

Datum för utfärdande: Sista giltighetsdag:

Utfärdande myndighet:

Den utfärdande myndighetens underskrift och stämpel:

SRBXXXXSSSS

Sida 4 av förlagan

Tjänstgöringstid**Tjänstgöringstid ombord, farkostens namn:**

Unikt europeiskt identifieringsnummer för fartyg eller annat officiellt farkostnummer:

Farkosttyp ⁽¹⁾:

Registreringsstat:

Farkostens längd i m ^(*)/antal passagerare ^(*):

Ägare (namn och adress):

Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring som ⁽²⁾:

Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring den (datum):

Avslutande av tjänstgöringen (datum):

Befälhavare (namn och adress):

Ort och datum samt befälhavarens underskrift:

Tjänstgöringstid ombord, farkostens namn:

Unikt europeiskt identifieringsnummer för fartyg eller annat officiellt farkostnummer:

Farkosttyp

Registreringsstat:

Farkostens längd i m ^(*)/antal passagerare ^(*)

Ägare (namn och adress):

Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring som:

Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring den (datum):

Avslutande av tjänstgöringen (datum):

Befälhavare (namn och adress):

Ort och datum samt befälhavarens underskrift:

SRBXXXXSSSS

⁽¹⁾ Ange alltid för farkosttypen om det rör sig om tankfartyg av typ C eller G eller en stor konvoj, eller om farkost som använder LNG som bränsle.

^(*) Stryk om ej tillämpligt.

⁽²⁾ "Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring som": befattningen ska numreras i enlighet med anvisningarna för att föra loggboken.

Sidorna 5 till 22 som sida 4

Tjänstgöringstid till sjöss och sträckor på de inre vattenvägarna som seglats under de senaste 15 månaderna

| År:...

Antalet dagar till sjöss måste överensstämma med den tjänstgöringstid till sjöss som registrerats i loggboken!

| Namnet på farkosten eller det unika europeiska identifikationsnumret eller annat officiellt farkostnummer | Resan från via till (km) (km) | Resan påbörjades (datum) | Antal dagar för avbrott | Resan avslutades (datum) | Total tjänstgöringstid till sjöss | Underskrift befälhavare |
|---|-------------------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| A | B | C | D | E | F | G |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |
| 4 | | | | | | |
| 5 | | | | | | |
| 6 | | | | | | |
| 7 | | | | | | |
| 8 | | | | | | |
| 9 | | | | | | |
| 10 | | | | | | |

Färdigställt dokument ja nej Betänkligheter på rad(-erna): _____Betänkligheterna har eliminerats genom uppvisande av (delar av) loggboken andra officiella dokument**Fält avsett för den behöriga myndigheten**

Fylls i av myndigheten: total tjänstgöringstid till sjöss som har beaktats från denna sida

Valideringsmärke från behörig myndighet

av den (datum) _____

Myndighetens underskrift och stämpel

SRBXXXXSSSS

Sidorna 24 till 55 som sida 23

Rubrikerna i kolumnerna A-G skrivs inte ut på dessa sidor

Sida 56 av förlagan

Utan innehåll

Anvisningar för utfärdande myndigheter

Identifiering av innehavaren

1. Innehavarens efternamn
2. Innehavarens förnamn

Namnen ska vara samma som i den berörda personens identitetskort eller pass och ska anges i UNICODE-format. Om ett namn stavas på olika sätt i UNICODE och i ASCII ska det också finnas en transkription i ASCII inom parentes.
- 3a. Födelsedatum (dd/mm/åååå)
- 3b. Födelseort (stad)
4. Innehavarens identifieringsnummer för besättningsmedlem (CID) i den databas som avses i artikel 25.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2017/2397.

Identifiering av tjänstgöringsjournal

Tjänstgöringsjournalens löpnummer ska bestå av

- besättningsmedlemmens CID,
- den dokumenttyp som registrerats i det europeiska systemet för hantering av referensuppgifter (ERDMS), den utfärdande myndighet som registrerats i ERDMS,
- dokumentets nummer med fyra siffror.

Löpnumret för tjänstgöringsjournalen utan CID-delen ska upprepas längst ner på varje sida.

Kvalifikationsbevis

Det utfärdade bevisets titel ska införas (med stora bokstäver) av den relevanta behöriga myndigheten. Den ska kompletteras med följande nummer inom parentes, enligt vad som är tillämpligt: "(2)" för styrman, "(3)" för befaren matros, "(4)" för matros, "(5)" för däcksmän och "(6)" för lärling.

Vad gäller unionsbevisen för kvalifikationer ska titeln "Europeiska unionens bevis för kvalifikationer för inlandssjöfart" tillsammans med relevanta kvalifikationer anges. T.ex. "Europeiska unionens bevis för kvalifikationer för inlandssjöfart – Befaren matros (3)".

Vad gäller kvalifikationsbevis som utfärdats i enlighet med föreskrifterna för sjöpersonal på Rhen ska titeln "CCNR:s kvalifikationsbevis" tillsammans med relevanta kvalifikationer anges. T.ex. "CCNR:s kvalifikationsbevis – Befaren matros (3)".

Dokumentets fysiska egenskaper

Färg, omslag: ljusblå Pantone 290C, vit bakgrund på de inre sidorna

Format A5 enligt ISO 216

Exempel på en ifylld post för tjänstgöringstid

Tjänstgöringstid ombord, farkostens namn: UNTERWALDEN

Unikt europeiskt identifieringsnummer för fartyg eller annat officiellt farkostnummer: 07000281

Farkosttyp¹:

Registreringsstat: CH

Farkostens längd i m*/~~antal passagerare~~* 105 m

Ägare (namn och adress):

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring som²: 3

Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring den (datum): 22.10.1995

Avslutande av tjänstgöringen (datum): 22.11.1996

Befälhavare (namn och adress):

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Ort och datum samt befälhavarens underskrift: Rotterdam, 20.11.1996

K. Huber

Exempel på en ifylld sida för tjänstgöringstid till sjöss och sträckor som seglats

Tjänstgöringstid till sjöss och sträckor på de inre vattenvägarna som seglats under de senaste 15 månadernaÅr: 2015/2016

Antalet dagar till sjöss måste överensstämma med den tjänstgöringstid till sjöss som registrerats i loggboken

| A | B | C | D | E | F | G |
|-------------|--|------------|----|------------|----|----------------|
| 1 07000281 | Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Wien (1930,00) | 22.11.2015 | 11 | 17.12.2015 | 15 | Signatur Huber |
| 2 07000281 | Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90) | 20.12.2015 | 4 | 4.1.2016 | 12 | Signatur Huber |
| 3 07000281 | Basel (169,90) Rotterdam (999,90) | 6.1.2016 | 0 | 10.1.2016 | 5 | Signatur Huber |
| 4 07000281 | Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90) | 13.1.2016 | 1 | 23.1.2016 | 10 | Signatur Huber |
| 5 07000281 | Basel (169,90) Antwerpen (20,00) | 25.1.2016 | 0 | 29.1.2016 | 5 | Signatur Huber |
| 6 07000281 | Antwerpen (20,00) Basel (169,90) | 1.2.2016 | 0 | 7.2.2016 | 7 | Signatur Huber |
| 7 07000281 | Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00) | 9.2.2016 | 5 | 22.2.2016 | 9 | Signatur Huber |
| 8 07000281 | Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30) | 27.2.2016 | 0 | 2.3.2016 | 5 | Signatur Huber |
| 9 07000281 | Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90) | 3.3.2016 | 0 | 9.3.2016 | 7 | Signatur Huber |
| 10 07000281 | Rotterdam (999,90) Basel (169,90) | 12.3.2016 | 0 | 17.3.2016 | 6 | Signatur Huber |

Färdigställt dokument ja nej

Betänkligheter på rad(-erna) _____

Betänkligheterna har eliminerats genom uppvisande av (delar av) loggboken andra officiella dokument

Fält avsett för den behöriga myndigheten

| | |
|--|----|
| Fylls i av myndigheten: total tjänstgöringstid till sjöss som har beaktats från denna sida | 81 |
|--|----|

Valideringsmärke från behörig myndighet

Av den (datum) 15.4.2016

Myndighetens underskrift och stämpel

SRBXXXXSSSS

BILAGA III

FÖRLAGA FÖR BEVIS PÅ PRAKTISK EXAMINATION

Namn på det certifierande organet,
intygar härmed med dokumentnummer ... att

1. Innehavarens efternamn

2. Innehavarens förnamn

3a. Födelsedatum (dd/mm/åååå)

3b. Födelseort (stad)

har godkänts i en praktisk examination [för att erhålla ett kvalifikationsbevis som befälhavare] [och] [för ett särskilt tillstånd att framföra farkoster med hjälp av radar]

på simulatorn (simulatorns namn), godkänt av (den behöriga myndighetens namn)

Utfärdandeort och -datum

Underskrift och stämpel från det certifierande organet

Anvisningar

Namnen ska vara samma som i den berörda personens identitetskort eller pass och ska anges i UNICODE-format.

Om ett namn stavas på olika sätt i UNICODE och i ASCII ska det också finnas en transkription i ASCII inom parentes.

Välj en tillämplig examination och ta bort den andra examinationen om den ej är tillämplig.

Fysiska egenskaper

Färg, vit bakgrund. Format A4 enligt ISO 216

Sida 2 av förlagan

Utan innehåll

Sida 3 av förlagan

Tjänstgöringstid**Tjänstgöringstid ombord, farkostens namn:**

Unikt europeiskt identifieringsnummer för fartyg eller annat officiellt farkostnummer:

Farkosttyp ⁽¹⁾:

Registreringsstat:

Farkostens längd i m (*)/antal passagerare (*):

Ägare (namn och adress):

Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring som ⁽²⁾:

Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring den (datum):

Avslutande av tjänstgöringen (datum):

Befälhavare (namn och adress):

Ort och datum samt befälhavarens underskrift:

Tjänstgöringstid ombord, farkostens namn:

Unikt europeiskt identifieringsnummer för fartyg eller annat officiellt farkostnummer:

Farkosttyp

Registreringsstat:

Farkostens längd i m (*)/antal passagerare (*):

Ägare (namn och adress):

Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring som:

Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring den (datum):

Avslutande av tjänstgöringen (datum):

Befälhavare (namn och adress):

Ort och datum samt befälhavarens underskrift:

SRBXXXSSSS

(1) Ange alltid för farkosttypen om det rör sig om tankfartyg av typ C eller G eller en stor konvoj, eller om farkost som använder LNG som bränsle.

(*) Stryk om ej tillämpligt.

(2) "Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring som": befattningen ska numreras i enlighet med anvisningarna för att föra loggboken.

Sidorna 4 till 22 som sida 3

Tjänstgöringstid till sjöss och sträckor på de inre vattenvägarna som seglats under de senaste 15 månaderna

År:

Antalet dagar till sjöss måste överensstämma med den tjänstgöringstid till sjöss som registrerats i loggboken!

| Namnet på farkosten eller det unika europeiska identifikationsnumret eller annat officiellt farkostnummer | Resa från via till (km) (km) | Resan påbörjades (datum) | Antal dagar för avbrott | Resan avslutades (datum) | Total tjänst-göringstid till sjöss | Underskrift Befälhavare |
|---|------------------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| A | B | C | D | E | F | G |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |

Färdigställt dokument ja nej

Betänkligheter på rad(-erna) _____

Betänkligheterna har eliminerats genom uppvisande av (delar av) loggboken andra officiella dokument

Fält avsett för behörig myndighet

| | |
|--|--|
| Fylls i av myndigheten: Total tjänstgöringstid till sjöss som har beaktats från denna sida | |
|--|--|

Valideringsmärke från behörig myndighet

Av den (datum): _____

Myndighetens underskrift och stämpel

SRBXXXSSSS

Sidorna 24 till 55 som sida 23

Rubrikerna i kolumnerna A-G skrivs inte ut på dessa sidor

Sida 56 av förlagan

Utan innehåll

Anvisningar för utfärdande myndigheter

Identifiering av innehavaren

1. Innehavarens efternamn
2. Innehavarens förnamn
Namnen ska vara samma som i den berörda personens identitetskort eller pass och ska anges i UNICODE-format.
Om ett namn stavas på olika sätt i UNICODE och i ASCII ska det också finnas en transkription i ASCII inom parentes.
- 3a. Födelsedatum (dd/mm/åååå)
- 3b. Födelseort (stad)
4. Innehavarens identifieringsnummer för besättningsmedlem (CID) enligt den databas som avses i artikel 25.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2017/2397 ⁽¹⁾

Identifiering av tjänstgöringsjournal

Tjänstgöringsjournalens löpnummer ska bestå av

- besättningsmedlemmens CID,
- den dokumenttyp som registrerats i det europeiska systemet för hantering av referensuppgifter (ERDMS),
- den utfärdande myndighet som registrerats i ERDMS,
- dokumentets nummer med fyra siffror.

Löpnumret för tjänstgöringsjournalen utan CID-delen ska upprepas längst ner på varje sida.

Dokumentets fysiska egenskaper

Färg, ljusblå Pantone 290C för omslaget, vit bakgrund på de inre sidorna

Format: A5 enligt ISO 216

Exempel på en ifylld post för tjänstgöringstid

Tjänstgöringstid ombord, farkostens namn: UNTERWALDEN

Unikt europeiskt identifieringsnummer för fartyg eller annat officiellt farkostnummer: 07000281

Farkosttyp¹:

Registreringsstat: CH

Farkostens längd i m¹ /antal passagerare* 105 m

Ägare (namn och adress):

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring som²: 3

Innehavaren påbörjade sin tjänstgöring den (datum): 22.10.1995

Avslutande av tjänstgöringen (datum): 22.11.1996

Befälhavare (namn och adress):

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Ort och datum samt befälhavarens underskrift: Rotterdam, 20.11.1996

K. Huber

Exempel på en ifylld sida för tjänstgöringstid till sjöss och sträckor som seglats

Tjänstgöringstid till sjöss och sträckor på de inre vattenvägarna som seglats under de senaste 15 månaderna År: 2015/2016

Antalet dagar till sjöss måste överensstämma med den tjänstgöringstid till sjöss som registrerats i loggboken

| A | B | C | D | E | F | G |
|-------------|--|------------|----|------------|----|----------------|
| 1 07000281 | Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Wien (1930,00) | 22.11.2015 | 11 | 17.12.2015 | 15 | Signatur Huber |
| 2 07000281 | Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90) | 20.12.2015 | 4 | 4.1.2016 | 12 | Signatur Huber |
| 3 07000281 | Basel (169,90) Rotterdam (999,90) | 6.1.2016 | 0 | 10.1.2016 | 5 | Signatur Huber |
| 4 07000281 | Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90) | 13.1.2016 | 1 | 23.1.2016 | 10 | Signatur Huber |
| 5 07000281 | Basel (169,90) Antwerpen (20,00) | 25.1.2016 | 0 | 29.1.2016 | 5 | Signatur Huber |
| 6 07000281 | Antwerpen (20,00) Basel (169,90) | 1.2.2016 | 0 | 7.2.2016 | 7 | Signatur Huber |
| 7 07000281 | Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00) | 9.2.2016 | 5 | 22.2.2016 | 9 | Signatur Huber |
| 8 07000281 | Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30) | 27.2.2016 | 0 | 2.3.2016 | 5 | Signatur Huber |
| 9 07000281 | Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90) | 3.3.2016 | 0 | 9.3.2016 | 7 | Signatur Huber |
| 10 07000281 | Rotterdam (999,90) Basel (169,90) | 12.3.2016 | 0 | 17.3.2016 | 6 | Signatur Huber |

Färdigställt dokument ja nej

Betänkligheter på rad(-erna) _____

Betänkligheterna har eliminerats genom uppvisande av (delar av) loggboken andra officiella dokument

Fält avsett för den behöriga myndigheten

| | |
|--|----|
| Fylls i av myndigheten: total tjänstgöringstid till sjöss som har beaktats från denna sida | 81 |
|--|----|

Valideringsmärke från behörig myndighet
av den (datum) 15.4.2016

Myndighetens underskrift och stämpel

SRBXXXXSSSS

BILAGA V

FÖRLAGA FÖR LOGGBÖCKER

Sida 1 av förlagan



Landets namn

Loggbok

Loggbokens löpnummer:

Datum för utfärdande:

Farkostens namn:

Unikt europeiskt identifieringsnummer för fartyg:

Utfärdande myndighet:

Den utfärdande myndighetens underskrift och stämpel:

LBKXXXXSSSS

Sida 2 av förlagan

Anvisningar för att föra loggboken

Denna loggbok innehåller 200 sidor, numrerade från 1 till 200. Uppgifterna ska vara läsbara (t.ex. med tryckbokstäver) och skrivna med bläck.

Uppgifter i loggboken ska föras in i enlighet med tillämpliga bemanningsföreskrifter. När det gäller inre vattenvägar vars sträckning inte till fullo faller under ett bemanningskrav, ska även den tjänstgöringstid till sjöss och de viloperioder som fullgjorts på delsträckor utanför förordningens tillämpningsområde beaktas.

Om lastnings- och lossningsverksamhet kräver aktiv navigering, exempelvis muddring eller manövrer mellan lastnings- eller lossningsplatser, ska den tid som används för sådan verksamhet registreras som tjänstgöringstid till sjöss.

Besättningsmedlemmarnas verksamhet ska registreras i enlighet med deras befattning med hjälp av deras respektive sifferbeteckningar:

- 1 Befälhavare
- 2 Styrman
- 3 Befaren matros
- 4 Matros
- 5 Däcksman
- 6 Elev
- 7 Maskinist
- 8 Motorman
- 9

Om det i nationell lagstiftning föreskrivs andra befattningar än de som förtecknas ovan ska dessa befattningar registreras med sifferbeteckningen 9 och framåt tillsammans med den respektive nationella titeln.

Följande uppgifter ska föras in på varje sida:

- Driftsläge (efter varje byte av driftsläge ska en ny sida användas).
- Årtal.
- Så snart farkosten påbörjar resan:
 - Kolumn 1 – Datum (dag och månad).
 - Kolumn 2 – Tid (timme och minut).
 - Kolumn 3 – Namn på den plats där resan påbörjades.
 - Kolumn 4 – Vattenväg och km från den plats där resan påbörjades.
- Så snart farkosten avbryter resan:
 - Kolumn 1 – Datum (dag och månad) om annan än den dag då resan påbörjades.
 - Kolumn 5 – Tid (timme och minut).
 - Kolumn 6 – Namn på den plats där farkosten är stationär.
 - Kolumn 7 – Vattenväg och km från den plats där farkosten är stationär.
- Så snart farkosten påbörjar resan igen: Samma uppgifter som vid resans början.
- Så snart farkosten avbryter resan: Samma uppgifter som när resan avbröts.

Sida 3 av förlagan

- Kolumn 8 ska fyllas i (befattning, efternamn, förnamn, löpnummer för besättningsmedlemmens tjänstgöringsjournal eller löpnummer för befälhavarens kvalifikationsbevis) när besättningen går ombord för första gången och när besättningens sammansättning ändras.
- I kolumnerna 9–11 ska start- och sluttiden för varje besättningsmedlems viloperiod anges. Dessa uppgifter ska föras in före kl. 08:00 nästa dag. Om besättningen tillbringar viloperioder enligt ett regelbundet schema räcker det med en enda tabell för varje resa.
- I kolumnerna 12 och 13 ska varje ändring av besättningen registreras med angivelse om ombordstigning och landstigning för varje besättningsmedlem.

LBKXXXXSSSS

Sida 4 av förlagan

Utan innehåll

Anvisningar för utfärdande myndigheter

Identifiering av loggboken

Loggbokens löpnummer ska bestå av följande:

- Den dokumenttyp som registrerats i det europeiska systemet för hantering av referensuppgifter (ERDMS).
- Den utfärdande myndighet som registrerats i ERDMS.
- Dokumentets nummer med fyra siffror.

Löpnumret för loggboken ska upprepas längst ner på varje sida.

Dokumentets fysiska egenskaper

Färg, röd Pantone 187C för omslaget, vit bakgrund på de inre sidorna

Format liggande A4 enligt ISO 216.
